

# FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit.

Si vendin là via da l'Edicoje e là dai Tabachins in Marcaviari, in piazza Contarene e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di piazza Contarene — AMMINISTRAZION: su la fereade de Vigne  
Par altri Florean al si lassara ciata, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegna.

Tiradure 4000 coplis.

## Meeting par Florean

Fin cumò, la pulitiche è jè stade privilegio di ches personis che zirin, dute là mari dal di, di ciase al caffè gnuf e dal caffè gnuf a ciase. Ben intindut che mestri Pauli a se ha simpri gioldude, ridind sott lis moschetis e menand a scuele i fruzz, anco se chesg e han sesant' agns.

Ma dulà vadio a finite? Ciars Udines t o soi ancimò fur di mè, par che gran dimostrazion che mi fò fate da lis mes buinis furlanis: dutis bielis frutatis, une mior di che altre. Lor e cognossin il miò debul, e san che jò i uei ben, che o protèz lis pivelis, parè che è mertin, parè che po' dal rest è an' dimostrat simpri di jessi gratis a Florean, di rispèta e di protezilu anco, quanche oeor.

Vignin pur all' argoment. Veramentri no si par bon a di ben di se stess. E jè une vergonze. Jo deventi ross a ve di conta robis che mi riguardin. Ma cemud si fasial? Se al è qualchi mattoide che malamentri al ul scimiotà Cocapieller, fasind des capèlis di gnove date e fasiusi bastonà par fà fevelà di se stess, parè no puedio jo legitimamentri conta lis mes gloris, che no son robadis a di nissun, e che o hai la contentezze di di che son proprit meretadis?

Eco dunce il resocont dal meeting che

al è stat tignut, in zardin grand, cheste setemane passade.

### PRESIDENZE

VITORIE (la me Vittoria)

### RAPPRESENTANZIS

Ancells dal Redentor (progressistis a la Billa)

Massarlis (republicanis moderadis)

Bigatis (republicanis dal petrolio)

Femials dal latt (moderadis)

Sartorellis (conservatoris a us Turian)

Vitorie. — Ciars frutatis! No altris è sin cà par risolti une grande quistion. Al è ver che si trate di un omp, e che dugg i umin, e son birbanz. Ma cheste volte bisugne ch' o dismentein di ve da fà cun lor, cun dutt che quanche nus capitin sott, o parsore, o sin buinis di remenaju ben e no mal. Si trate, comè ch' o savès, di Florean, dal nèstri Florean, che nus ul ben, nus rispète, nus protèz, in dutis lis manieris. Noaltris e scugnin duncè cori dutis, come une femine sole, a difndi il nèstri Florean!

Savèsò ce che han stabilit? Nujemanco di lassai la covertorie, che i ciol la plui biele prospetive, che prospetive cha vo altris, comè me, e amirais come fa uniche robe util, e qualchi volte necessarie par noaltris, che al vebi un omp. Cia-lait ce infamie! Plui acanit di dugg par cheste conservazion de covertorie al è Vigi-Gabriel, che buine lane, che al si piture dutt quant, par podè danus ad intindi ancemò di sei bon di qualchi ciosso.

Al è ver che noaltris e cognossin la biave, e no si lassin menà... nome quand che vin vòe; ma par altri mi par che la pudicizie di Vigi - Gabriel e sei dute une fintagine, tant par podè passà, come tang altris moralisg, talians plui o manco, par flor di virtut.

Ma la birbantagine di cheste int no si ferme migo a li. Lis ancelis dal Redentor che han tant fatt par Florean, fin di presentà une istanze al Municipi par che i tirin jù la covertorie, e devin spietassi un' altre porcade. Al è par chest che us hai clamadis al meeting, e jò us ringrazi di jessi vignudis cussi in tantis a rappresentà dutis lis nestrìs classis.

La gnove porcade e jè (cuintri la qual noaltris e larin dutis in masse, a cost di fassi copà come tantis gialinis) di olè puàrtà vie Florean de plazze Contarene e metilu in qualchi lug che nol sedi in viste di noaltris e di dugg i bogns furlans che i uelin tant ben. Ma ce disèso voaltris? No us vegnie la piell di oce a sinti une tal mostruosità?

*(Lis ancelis no puedin sta cujetis, u si remenin, a batin i pis, si sburtin une cuintri l'altre. Lis massaris e crodin di ve in man il scòl e si metin in pusizion di dopralu. Lis bigatis e fasin malos come di olè butà tai fornei chei birbanz che oressin fai la uère a Florean. Lis feminis dal latt e zurin d'ineaju, a fuarze di stagnadis butadis te muse a ches canàis. Lis sartorelis po e han biell zà lis fuarfis in man, par dopralis dulà che va ben, cuintri i nemis dal plui grand omp che al sedi a Udin.)*

Dunco no altris e sin cull par delibera, une gran proteste cuintri di chesg progezz. Cà no jè question di partis; e jo me giold di viodi anzit rappresentadis dutis lis upinions pulitichis e sozials, e di viodi tal uestri contegno une aprovaion a ce che jo o dis pa 'l onor dal pais. Sì, parcò che si trate dal nestri onor: dal onor di Udin, che chei birbanz di umin e uelin ruvià. E varin noaltris, che nus disin debulis, la glorie di ve difindut la patric, la storie, e la prerogative fisiche che i nestrìs paris romans tant e tignivin in pregio. Dal

rest nissun nol pò di ch' o sin noaltris la colpe da la lor impotenze. Se lor, invece di là a fà i mazz ator, di cà e di là, e vignissin a ciase a buinore a fà i siei dovès di bogns maris, nol succedaress mai 'l cas di dovè preparà il pignatt des malvis e qualchi altre ciosse.

Lassin là chest argument, par vigni subit a chell che plui impuarte. Jo us viod biell zà che no podès stà in strope; e vorèssis là dutis intor di Florean, e puartalu in trionfo pes contradis, e dopo tornalu a meti tal so puest. No stait a fà di chèstis monadis! Parcò che Vigi - Gabriel e Gaetan e son bogns intant di fà vigni fur un ciadaldiaul di curubinars e di questurins che us impediressin di tornà in plazze Contarene. E alore patron sior lustro, ce faressiso di Florean? No, no, stin drentri te lezz: e jò us propon un ordin dal di che o sperì che voaltris e aprovarès.

#### ORDIN DAL DI

« Lis feminis da Udin, senza distin-  
 « zion di partis, unidis in meeting e  
 « domandin, e uelin che i sedi tirade  
 « jù a Florean dal Palazz la covertorie.  
 « E protestin altamentri e cun dute  
 « la lor fuarze e cun dute la lor vòs,  
 « cuintri la idèe di puartà vie Florean  
 « dal Palazz de Plazze Contarene.  
 « In càs che i umin da Udin e olessin  
 « meti in vore chest infam progett, e  
 « no tirassin jù la sudete covertorie, lis  
 « feminis da Udin, come uè, e laràn  
 « dutis là vie di Vigi - Gabriel e, se no  
 « podaràn giavai un decret second lis  
 « lor intenzions, i giavaràn.... chell che  
 « zà cumò a lui no i zove plui nuje. »

*(Ancelis, massaris, bigatis, feminis dal latt, sartorelis, e sberlin come mostris. Come tang demonis i van induess di Vitorie. La ciapin, la bussin, la strangolin. Finalmentri o hai dovut vigni jò a cujetalis, e culis buinis e cu lis ciativis lis hai mandadis a ciase. E cumò che a vegnin cuintri Florean se son bogns!)*

## Leterature di Florean.

### Lis brauris dal dottor Faine.

Ateo di profession, par sta in caratar.  
 Al ovelà un puest di fabrizir.  
 Quand che al fo drentri, il so prin pinsir  
 Al fò di libera la sante casse.  
 Dal bez che, second lui, and' jere masse;  
 Parce che nol conven che il Tabernacul  
 Des vanitas dal mond al vedi ostacul.  
 Un dis mil, che si sepi, ches contadis,  
 Tes sachetis dal mago sion svoladis;  
 Ma figurinsi ches che no si sà!  
 Fazil intant al è di induvina  
 Che, essind lis lezz e i zudis margnifons,  
 Nol jere convenient di fà i mincions;  
 E, par no ve il disturb di rindi cont,  
 Cun d'un colpett di man, di dâi un pont  
 Al gran mago Sabin, al remenà  
 Lis ciartis dal archivi; e ognidun sà  
 Che an mance un grum, precisamentri ches  
 Che olevin par podè fà i couz dai bez.  
 E fo souviarte la spiculazion,  
 Ma al vè l'inzen di tigni sù il balon  
 Finchè la ciosse è lade in presorizon,  
 Par no sceciassi a dovè là in prison.  
 E dopo, cun che juste machiavellioche  
 Che insegne a jessi i prins simpri a sberlà,  
 A i dè dai laris, fals, intae turpiissime  
 A chest e a chell, e a sui la squaccarà  
 Par so dovè, po', muse france e rote,  
*Dignissimo disgrezzo delle foto*  
*Della bassa calunnia e bona note!*  
 Cheste è la scuele dal dottor Faine  
 Dal nobil sang dal barae de berline.

## Corispondenze di Florean.

Clividat, al 1 di Mai.

No puess tignimi di scriviti, oiar copari. Ce  
 ustu? O hai bisugne di sfogami, almanco cun  
 te. In ta cheste benedete citat, al par ch'al sedi  
 destin, no si pò nance tirà il fiat. Cà vie o sin  
 dugg piazz pal cuell di ciarte int ch'a mett in  
 vore dutis lis plui bielis invenzioms de Sante In-  
 quisizion e ch'a lavore di cuarde a plui non posso.  
 E ce zovial? A si pò ben sberlà, ma al è dutt  
 inutil. E son staz bogus di rostinus duquang, e  
 cumò, oii che le ha al scugn tignisse.  
 S'ò vess di contati dutis lis nainis ch'a succedin  
 chenti a i voress un volum. Ma par cheste volta  
 o nei contentami di cussi.  
 Lasse nome ch'ò ti disi di un trucco, ch'al ha  
 fatt ciass di cà e di là dal puint dal dianl. A si  
 trate di une quistion rassude par fotis di nuje,  
 tra di un dottor Uzziell e di un scrittor Gialine.  
 A ciatèrin di di par il valor di une peraulè. Il  
 scrittor, prudent e savind di ve reson e di ve da  
 fà cun d'un pipinott al si contentà di ridii su la  
 la muse a di chell altri. Ma il Dottor, matt, a i

fàs la tire di gnott par bastonàlu. Il scrittor, par  
 no fà querele, cò! i fàs dul, al mi ha preat  
 ch'ò ti scrivi a ti. O vares di contati tantis di  
 ches bielis robis de sapienze, potenze e maestat  
 dal dottor Uzziell; ma o pensi che, par cheste  
 volte, al podaress forsi bastà chest pizzul avis  
 par fà fà judizi. Se nol bastarà po', alòre al ul  
 di ch'ò ti squacrarai dutt quant. Mandi.

Gialfo.

## Florean in Teatro.

Al teatro Nazional, di dós seris in cà e recite une  
 Compagnie che no jè gnove pal nestri publich e  
 che ha cun sè dai brafs ators e des bravis atricis,  
 che son po' ance 'ne vore bielis — massime dós  
 che han ciartis vôi, ciartis formis . . . . Baste,  
 lassintis là . . . . o soi masse . . . . vecio.

Tornand a proposit, cu lis comedis in venezian  
 al Nazional si passe benon un par di oris: si viod,  
 si rid, si si divertiss, e, sore dutt, si 'u spind curts.  
 Figuraisi l nome sessante centesimuss di quartel  
 Cun di plui, lis comedis e son di ches buinis, che  
 no fasin durmi; la Compagnie jè brave e lis ra-  
 presentate cussi ben che di mior no si podaress de-  
 siderà; diseimi: ce oleso vè di mior? . . . .

Vait duncè in teatro e dopo, se vares il coragio  
 civil di di che no si ves divertiz, ja peraulè d'o-  
 nor, us depeni dal numar dai miei amis, e o de-  
 clari che no ses umin; ma si ben . . . . masanetis.

Gioh! Cheste sere a si dà: *Zente refada*, co-  
 medie brillantissime in 3 ats dal venezian Gallina.  
 Si vidino là vie?

## Da la zae di Florean

Bisugne ch'ò scusais se, qualchi volte, o seugn  
 svelà di ciartis robis che . . . che no han bon odor.  
 Ce oleso? a si trate che and'è di chei che, ante  
 cu la . . . grasse di cristian, a imbrojn il mond.

O saves che in ta ches ciass indulà che vevin  
 il necessari mal fatt, i al fasè fà il Municipi; e  
 dopo anzi, il paron di ciase al seugn pajà ben  
 salade che fature.

Ben, oleso crodi che un sior, un di chei che  
 uelin fà i parons di Udiu, al oblèe qualchi so  
 fitual a fà chell servizi t'un caratell? E dopo, di  
 un murador, *so fac-totum*, al fàs portà la materie  
 preziose, une volte o dos par setemane, tal so  
 biell zardin.

\* \*

E la cumission sanitarie, mi direz voaltris, ce  
 fàsie? Ce oleso! Al par dal impossibil, ma pur  
 e jè simpri che istorie. Chei ch'a fàsm e ch'a  
 metin sù lis lezz e i regolamenz, invece di dâ i  
 bon esempi, a crodin di no sei obleaz a rispetaju.

\* \*

Un di chei doi Liutinints de Serenissime, che  
 stan a cucò li parsore dal sott puarti di San Zuan,

so eccellenze Contarini, i disè usgnott passade a Florean: « Oioh! varda, mazzao, che un de sti zorn el ne capita quà paron Vitorio a cavallo, che sempre sta benedeta la so memoria! Spero che no te ghe voltarà il mapamondo. Se da tanti ani te me lo votti a mi, e se te ghe lo ga vottà ai pataluchi, che Dio li siramaledissa loro e le loro candele de sè, no importa. Ma co Vitorio no volemo che te fazz de ste figure. » — « Eccellenze benedete, » i rispundè Florean, « ch'al mi fàsi 'l plase di dial al Sindioh, quând ch'al passe par chenzit. O soi senoes ance jò di podè viodi in te muse 'l nestrì Vitorio. E ch'a i disi ance di dânus, tant a mi che a Vinturin, un par di bragonazz di chel vior, che nol par bon che pus lassin cussì crots tal miezz de piazze, e fà diventà rossis lîs frutatis ch'a nus passin donge. »

In t'una clase, di une androne cà tal centro de citat, (vaise a cri), a si ciato a jessi un frutt pitin, cun t'un bugnon in tes parz plu bassis de schene. (no sai s'o mi spieghi.) In domenie, 29 di avril, la nonè di chest frutt no podeve capi ce che dal diaul al vess, ch' al fricave d'un continuo. A lu ciapa, i cîri par ante la vitè e a lu ciatà cun chest gran sgionton là daur... indulà ch' o us bal ditt prime.

Alore i de une palanche a di un altri frutatt par ch' al less a clamà un miedi; ma nol fo pussibil di ciatant nancie un, in nissun lag. E manda, puare vecie, un bigiletutt t' une spiziarie e po' e stè ab in te domenie di sere fin dopo lîs undis a spietà; ma nissun miedi nol vignì indenant, e nancie in dutt il tuois di matine.

Intant chell puar fruttin al si spasimave dai dolors, di fà pietat ai class.

Se guai al vess vut mal di murl, al scugnive là al creator senza miedi.

O domandi mo jo: isal nissun ch' al vedi di tignì di voli a di cheste sorte di robis?

## SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

**Grizzan, 2 (ore di bati la trussè)** Fameis frutis jentradis Domenie comunion, firmh indirizz a plevan par ringrazia di vè scognut sta une zornade senza mangià par pajà tassiss, ciandelott e rosiss.

**Madrid, 2. (ore nere, nere)** Benemerite Sozietat dal bon umor, che cull disin *Man nere*, cause siei capos lās par qualche an vilegiature, dir bogna diretors che vedin unmont murbin. Scrivi Sozietat cun referenzis e provis servizis prestas.

**Berlin, 2. (ore di là in... domo)** Guglielmin in gran pinsir torbids Udin che puedin propagassi Triest dulà che Bismark ul meti pfd. Maravee general Depretis no fàsi meti dugg preson par finle. Se Checo-Bepo no mande cruaus fâus fà judizi. Guglielmin parece za rezi-

ments cavalarie. Pa 'l amor di Dio preajt Che co di sta cujett.

**Londre, 2. (ore irlandese)** Numero uno present Pulizie. Declarat jessi inutil plu a la rivoluzion. Spere dutt uestri bon element. Racco mandazioni a Florean tignilu cunt è còttivalu.

**Parigi, 2. (Ore... travade.)** Mandimi ritratt chel consèirs comunai udines che hau cur votà illuminazion citat petrolio. Garantiss metiu Museo come grandis raritaz. No piardimi bieie ocasion che no si presente tant facilmentri.

**Pracius, 3. (Ore di tivà, la Maine)** Ance noaltris vin confessor ch'al fās domandis stomeos is es frutis. Domandin consèi Florean par savè ce che si pò fà.

(Florean s'al vess fîs no lîs lassarass là a confessâsi).

**Rome, 3. (ore di finle)** Checo roman mandat dispazi uestri Checo congratulazioni sos prodezzis. Spere vignì Udin fâi visits personal paròe che dubite Checo uestri no vedi timp vignì outi.

**Milan, 3. (ore... di murbin)** Professor Lombros intrigat ve da fà cun tâng matoidis. Si lagne che ance Udin dèi contingent. Professor raccomande Florean fà sta a puest matoidis.

(Note di Florean) Che il professor Lombros nol stèi a dubità: chei che mi capitin tes mâns o ju rangi di sante reson. E je propit ore di fà une purghe di clarità int che voress impontsi a la citat cu lîs pipinotadis, plu' o manco pulitichis. O kai sul scritori tantis letaris sul argoment: un a la volte ju contentarai dugg. Intant ch' a vedin pazienze.

**Milan, 3. (ore... lombrose)** Professor ul subit spedis grande velocitât câmpion matoidis furlans. Ul fa esperiment par zovà umanitat. Jò rispundut telegrafi direttamentri Ospedal. No ul savent di sind matoidis stan fur Ospedal. Us prei contentà Professor.

(Note di Florean) O promett di mandà al Professor Lombros el prin matoidè che mi capitè tes mâns. Oh se jal mandà!

**Rome, 3. (ore di di bausis)** Depretis, mestri in materie, restat di clap sinth come si puedi fa viodi la lune tal pozz, come tal fatt di anzia che un banchett nol sedì stat, da chell instess che al ha organizzat e presenziat il banchett. Dugg erodin vignarà cuniade apuste-medae par inventor cussì bieie grande bausie. Depretis anirator invenzion stupende, sotoscritt prim par cinquante... centesius. Si previod brillantissime sotoscizion dugg bausars Italie. Miei complimentz Udin patrie tant omp. Jo proponarass monument.

**Triest, 3. (Ore di gran... buere)** Sozietat veterans todeschs desolade uestri esit elezions Ruducis. Jere squasi sigure sconfitte avocât Berghinz. Si capiss voaltris no voles intodescassi. E si cumò cause triplice alleanze dovaressis sbassà cial e sberlà *Vive l'Austria*. E sè nò, *rechts-un marsch in preson!* Saludimi puar Gero, chell de siore batulgie.